



OVOP

-Otra Villa Otro Producto-

COLOMBIA



Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Coordinadora del Programa de Construcción de Paz

Maki Mitsuoka

5 de Octubre de 2011
Universidad de Los Andes
Bogota

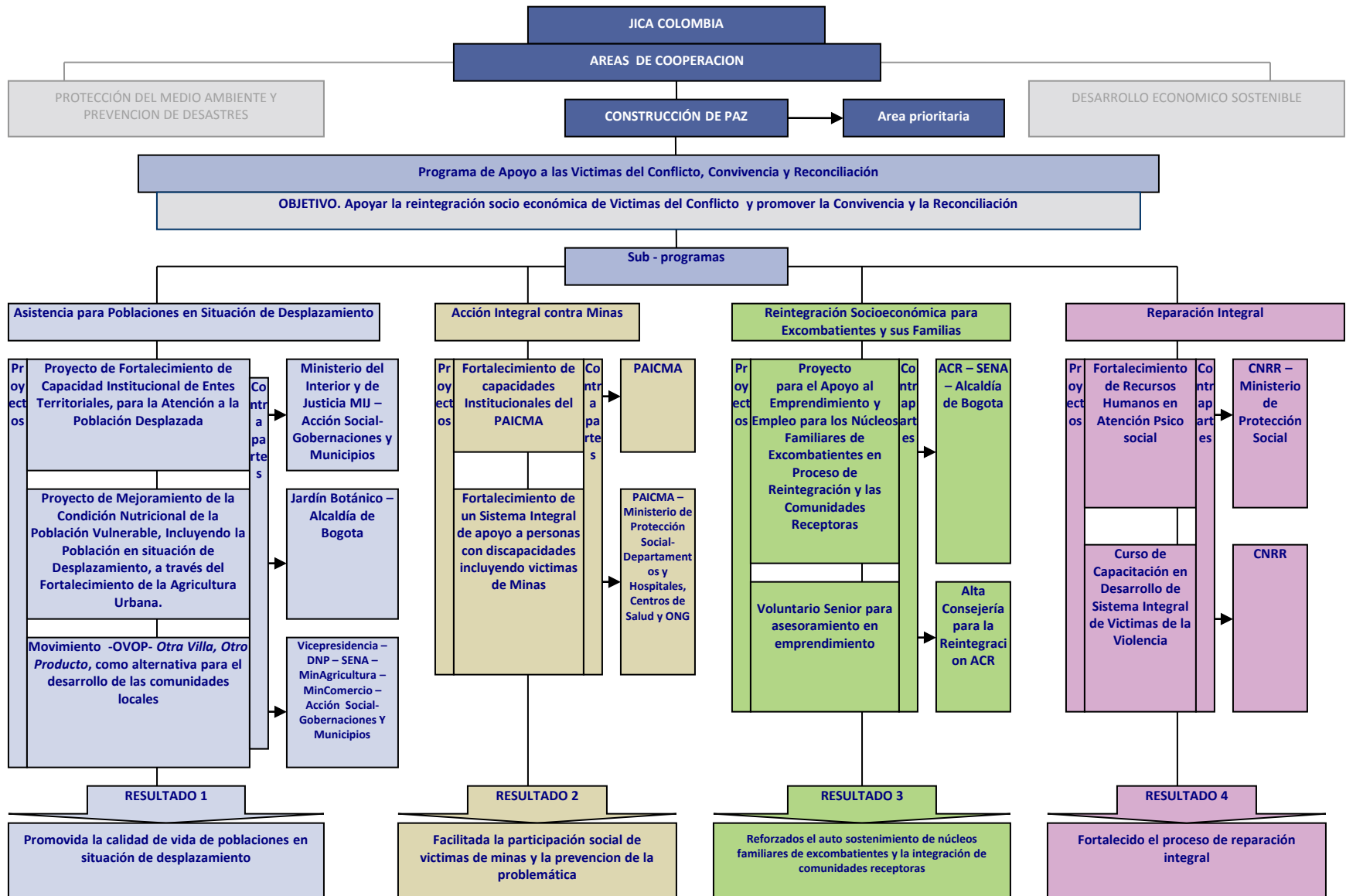


Agencia de Cooperación Internacional del Japon (JICA)

- Agencia Bilateral de Gobierno Japonés para la Cooperación de Desarrollo
- Areas Prioritarias en Cooperación hacia Colombia:
Construcción de Paz, Desarrollo Económico Sostenible,
Protección de Medio Ambiente
- Acercamiento de la Cooperación: Desarrollo de Capacidades → Acompañamiento y trabajos conjuntos con las entidades públicas en realización de políticas públicas



Programa de Apoyo a las Víctimas del Conflicto, Convivencia y Reconciliación

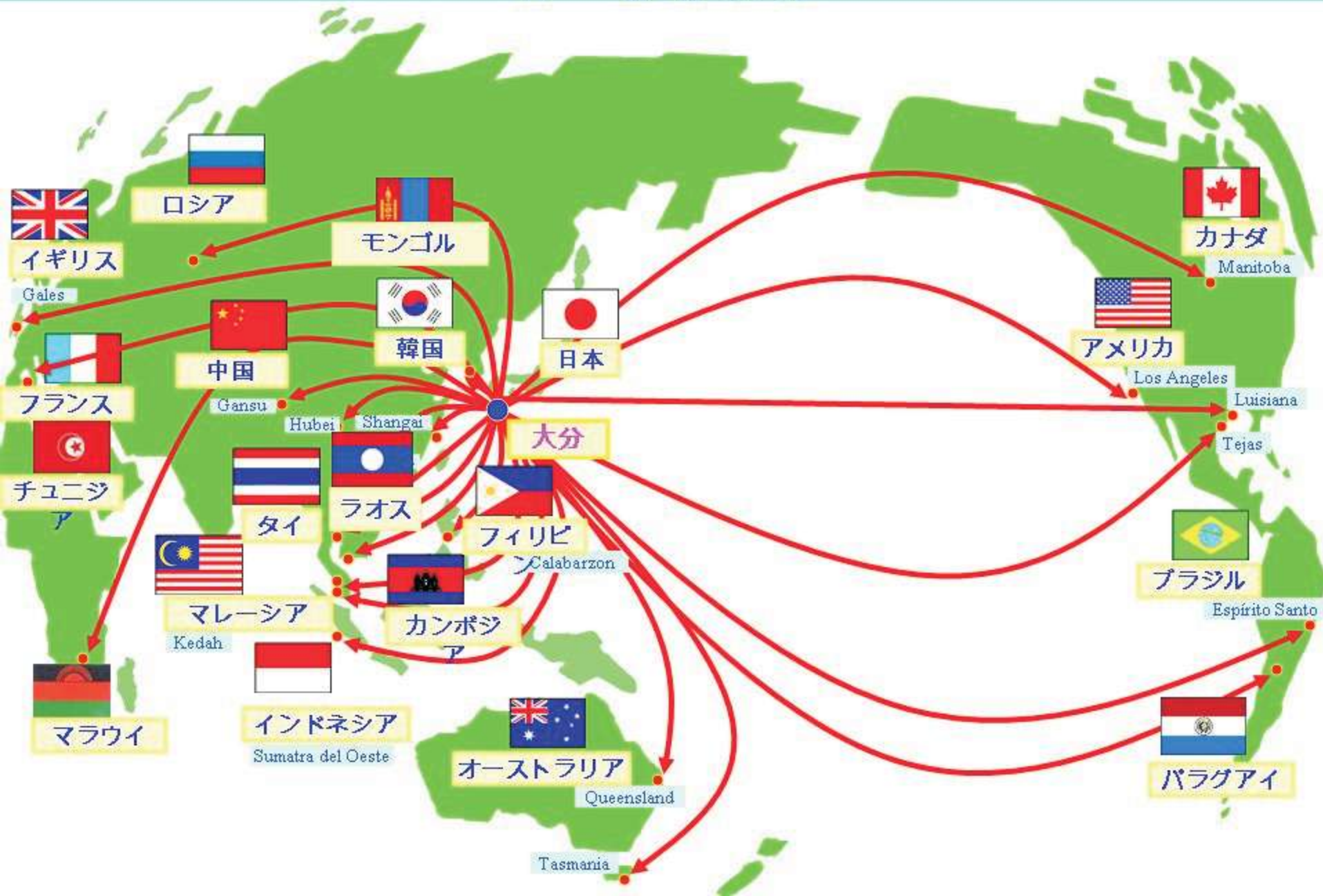


Objetivos de HOY

- Introducir las experiencias de OVOP en Japón y el Movimiento OVOP del mundo
- Compartir sobre los procesos de OVOP COLOMBIA
- Pensar “personalmente”, aprender mutuamente y dialogar sobre OVOP

Diplomacia Local de Oita

ローカル外交



Antecedentes OVOP Colombia



**Reunión con el Vicepresidente de Colombia
(Oct. 29, 2008 Tokio)**

コロンビア国副大統領との会見 (H20.10.29 東京)







OVOP

“Estrategias de Desarrollo Local”

- Que es Desarrollo para usted? Porqué se debe desarrollar? Para que?
- Cuales son las características de Desarrollo en Colombia?

Movimiento “un pueblo, un producto”

一村一品運動

3 Principios Básicos

3原則

Local pero Global

ローカルにしてグローバル

**Autonomía
Creatividad**

自主自立 創意工夫

**Desarrollo de
Recursos Humanos**

人材育成

Información general de la Prefectura de Oita

大 分 県 の 概 要

- **ÁREA** (面積) 6,338 km² (全国比 1.7%) ※2002.10
- **POBLACION** (人口) (1.21 millones) ※2003.10
1,214,575人 (全国比 1.0%)
- **Producto Bruto Prefectural** (県内総生産) 4 billones 423 mil millones de yenes
(38 mil 100 millones de dólares EE.UU.)
4兆4,230億円 (全国比 0.9%) ※2003FY

● TOPOGRAFIA

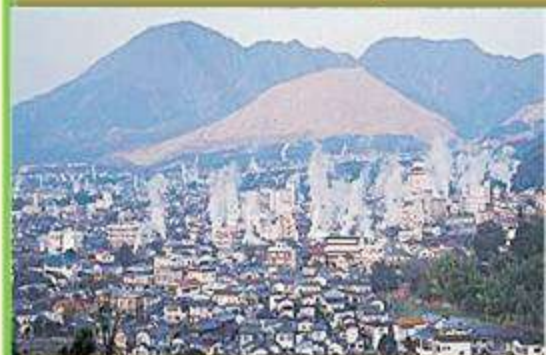
- (風土) ・ **Topografía y naturaleza variadas con bello mar, altiplanicies y montañas**

海、山、高原の多様な地形と豊かな自然

- ・ **El mayor número de aguas termales en Japón**



飯田高原 Handa Altiplanicies



別府温泉 Beppu Aguas Termales

Cambio del Número de Productos y Volumen de Ventas por el Movimiento de Un Pueblo, Un Producto

一村一品運動 品目数と販売額の推移

ふるさとを興す

一村一品



[Productos] (品目)

(1980)

(2001)

143 → 336

[2.3 veces] (倍)

[Venta Total] (販売額)

(1980)

(2001)

\$330 mil → \$1300mil

(倍)

[4 veces]



Dirección para el Éxito del Movimiento de “Un Pueblo, Un Producto”

一村一品運動成功のため
に

1. Cambiar la Conciencia

住民の意識改革

2. Identificar Tesoros Locales

地域の宝を知ること

3. Perseverancia es la Base de Poderosa

継続は力

4. Fabricar Productos con Alto Valor Añadido

付加価値の高い産品づくり

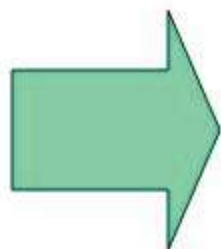
5. Conseguir Canales de Venta

販路の確保

6. Desarrollo de Recursos Humanos

人材育成

GNP社会



GNS社会

Producto

Nacional

Bruto

= 国民総生産
(国民所得)

Satisfacción

Nacional

Bruta

= 国民充足度
(国民総満足)

Movimiento “un pueblo, un producto”

一村一品運動

3 Principios Básicos

3原則

Local pero Global

ローカルにしてグローバル

**Autonomía
Creatividad**

自主自立 創意工夫

**Desarrollo de
Recursos Humanos**

人材育成

Local pero Global

ローカルにしてグローバル

Hongos Shiitake Secos

乾しいたけ

●Volumen de Producción

生産量

1.410 t

●Volumen de Ventas

生産額

5 mil 600 millones de yenes

(2004)

●Participación en el Mercado Doméstico

国内生産シェア

34%



Sidra Kabosu (カボス)

- **Producción del ejercicio 2003 4.550 t**
生産量
- **Volumen de Ventas: 1 mil 14 millones de yenes**
生産額 10億1400万円
- **Participación en el Mercado Doméstico Casi 100%**
国内生産シェア ほぼ100%



Productos procesados de Kabosu

Aguardiente de Trigo (Shochu) (麦焼酎)

Cantidad sujeta a impuestos en el ejercicio 1975

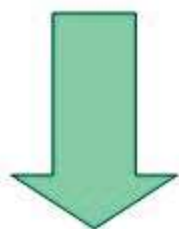
756 kl

1975年度課税数量 (乙類)

Participación en el Mercado Doméstico

1%

全国シェア



[Multiplicado por 156]



Cantidad sujeta a impuestos en el ejercicio 2003

119.050 kl

2003年度課税数量

Participación en el Mercado Doméstico

30.7%

全国シェア



関アジ・関サバ

Chicharro de Seki/Caballa de Seki

- Registrado en 1997
 - Se pesca uno por uno
 - Chicharro de Seki ¥3.000
 - Chicharro ordinario ¥1.000
- 0円

平成9年に商標登録

伝統的な一本釣り漁法

関アジ 1尾	3,000円
一般のアジ 1尾	1,000円



湯布院町

Villa de Yufuin

● **Población** 11,611人
人口

● **Número de turistas**
観光客数

1979年 1,9 millones 190万人

↓
2004年 3,88 millones 388万人

人 **Establecimiento de la “Ordenanza del desarrollo de villa con encanto”**

「潤いのある町づくり条例」の制定

Concurso de comer carne de res y gritar

牛喰い絶叫大会



Festival de Música de Yufuin

湯布院音楽祭



Simón 辻馬



Festival de Cine de Yufuin

湯布院映画祭





安心院町

Villa de Ajimu

Población: 8.548 Turistas: 1,72 millones

Reunión de estudios sobre el turismo verde de la villa de Ajimu

安心院町グリーンツーリズム研究会

Establecido en 1996

420 miembros (incluyendo 200 no residentes)

Alojamiento en la familia agrícola, actividades agrícolas, cocina de dulce japonés

農家民泊, 農業体験, 饅頭づくり等



Autonomía Creatividad

自主自立、創意工夫

Movimiento de NPC en la villa de Oyama

大山町のNPC運動

Población: 3.870

Movimiento de NPC

=New Plum & Chestnut
(ciruelos y castaños nuevos)

Empezó en 1961. Desde el cultivo de arroz y ganadería al lema “Vamos a Hawaii por plantar ciruelos y castaños.” El porcentaje más alto de la población que tiene pasaporte (70%). Primera fábrica de miel conjunta de la cooperativa agrícola con el municipio de Suzhou, China. Konohana Garten

1961年開始 米作、畜産→梅・栗植えてハワイに行こう
パスポート所持率日本一（7割）中国・蘇州市 全国
農協初の合弁蜂蜜工場 木の花ガルテン



木の花ガルテン

Konohana Garten



Inaugurado en 1990

Facturación anual:

1 mil 600 millones de yenes

Compradores: 1,9 millones

8 tiendas en Oita y Fukuoka

1990年オープン

年商：16億円

購買客：190万人

大分、福岡で8店舗



OITA-DYAMA

大山農協の
シンボルマー
ク
「瞳は未来
へ」



Platos de casa de agricultores
農家のおもてなし料理（レストラン）



Tienda de venta directa
農産品バザール館

1 . **Asistencia Técnica** 技術支援

(1) **Instituto Prefectural de Pruebas y Estudios**

県の試験研究機関

(2) **Asistencia para la Mejora y Desarrollo de Productos**

商品改良・開発の支援



2 . **Promoción de Ventas y Mercadería** 販売促進

(1) **Feria de Oita/Exhibición de Productos** 大分フェア・物産展等の開催

(2) **Campaña de la producción local y consumición local** 地産地消運動

① **Campaña de Productos Frescos de Toyo-no-kuni (Tierra de Abundancia)**

豊の国食彩運動

② **Feria “un pueblo, un pescado”** 一村一魚フェア

(3) **La “Corporación Un Pueblo, Un Producto de Oita”** 大分一村一品株式会社

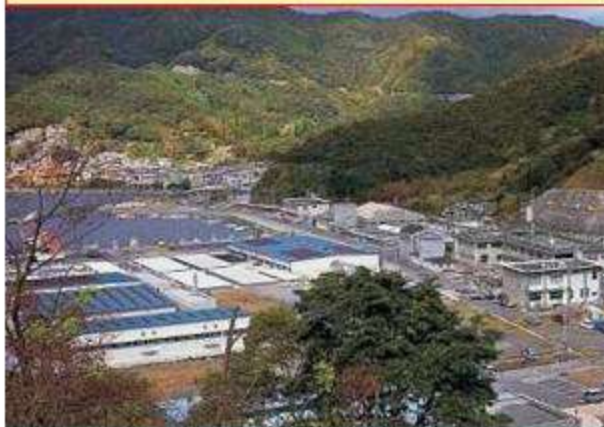
(4) **Michi-no-eki, Sato-no-eki (Área de descanso)** 道の駅 里の駅

3 . **Proyecto de Premios para Logros** 功績に対する顕彰制度

**Centro de Investigación de
Agricultura y Pesca**
農業水産研究センター



Centro de Pruebas de Pesca
大分県海洋水産研究センター



**Centro de Pruebas de
Ganados**
畜産試験場



Instituto de Estudios de Hongos
きのこ研究所



**Instituto de Estudios de
Floricultura**
花き研究所



**Centro Prefectural de Oita
de la Orientación de
Artesanía de Bambú**
竹工芸・訓練指導センター



**Instituto de Investigación
Industrial**
産業科学技術センター



Desarrollo de Recursos Humanos

人づくり

Curso sobre el Desarrollo de *Toyo-no-kuni* 豊の国づくり塾

1805 cursillistas desde 1983 a 2001

1983 ~ 2001までの卒業生 1,805名

Curso del Siglo 21 de *Toyo-no-kuni*

豊の国21世紀塾

156 cursillistas desde 2001 a 2002

2001 ~ 2002塾生 156名



Eslogan: Práctica, Iluminación y Persistencia

塾是:「実践・啓発・継続」

Empresarios Femeninos de Pueblos Agrícolas

農村女性の起業活動

Número de grupos femeninos que se dedican a los negocios propios: 339

農村女性の起業活動件数 合計 339 (九州 2位、全国 4位)





Impactos de OVOP en las comunidades

- Municipio de Oyama (Caso Empirico)
- Que significan estos cambios para la gente?

OVOP

“Estrategias de Desarrollo Local”

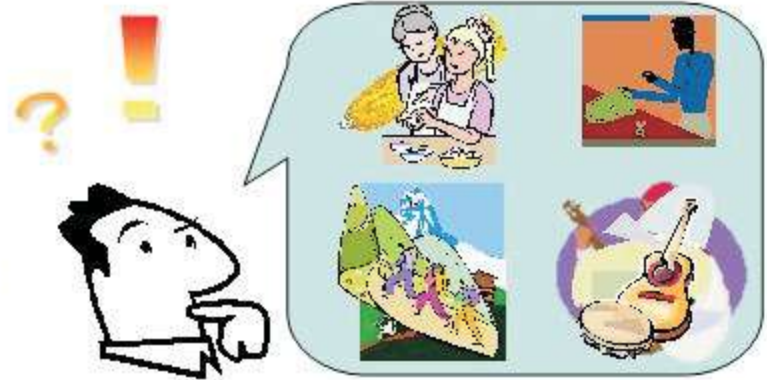
Aspectos:

- Desde abajo para arriba
- OVOP como Movimiento → “Empirico”
- Suen;o Comunitario, Amor por la Tierra/Comunidad, Identidad Colectiva (Motor de Movimiento)
- Autogestión y empoderamiento (contra asistencialismo)
- Inovación y Cadena de Valor
- Conocimientos locales y tradicionales (tesoros comunitarios)
- Desarrollo de Recursos Humanos
- “Pensar Globalmente, Actuar Localmente”
- Marketing Territorial
- Mejoramiento de Gestión Pública
- Alianza Público-Privado

Cambios en las Comunidades a través del Movimiento “Un Pueblo, Un Producto”



**Promover y Compartir
Perspectivas del Problema**



**Identificación de los Recursos
Comunitarios y Desarrollo de los
Productos Unicos**



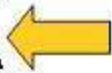
**Fortalecimiento de la
Competitividad en el
Mercado Local**



**Mejoramiento de la Capacidad
Organizacional**



**Crecimiento de la Diversidad
y la Capacidad Laboral:
Beneficios de Norma y
Estandarización**



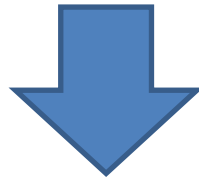
**Activación de las
Comunidades, Orgullo,
el Nuevo Valor**

OVOP

“Estrategias de Desarrollo Local”

Transformación de Recursos Locales
(tangibles e intangibles)

A los **Nuevos Valores (Assets Economicos)**
como un motor hacia Desarrollo Local/Comunitario



Creación de Significados



OVOP

“Estrategias de Desarrollo Local”

- Que significa para usted “transformación de recursos locales al nuevo valor en el término de innovación? “Ejemplos?”



Muchas Gracias